

リオス 真美



福岡県 太宰府市出身、早稲田大学 英文科卒業後、単身でラスベガスへ。米系航空会社にて地上係員として勤務後、フリーランス通訳として活動。20年以上の通訳経験を持ち、全米通訳者協会 (American Interpreters Association) 創設、会長を務め、通訳者の養成に努める。長距離輸送トラック配送業、物流手配業、大型トラック免許教習所等、全米にて数々のビジネスを手がける。ラスベガス在住 17 年、いつも笑顔で、ホスピタリティーの心を第一に、最上のサービスをお届けいたします。通訳業務並び、カジノ、レストラン、企業視察、セミナー演者の手配、イベント司会進行業務も承ります。

- TV 出演** TBS 系「世界の日本人妻は見た！」2016 年 2 月 16 日 放映
「ラスベガス 在住 一発逆転 社長妻」
- 受賞歴** 2010 年 In Business 新聞社主催 Las Vegas Entrepreneur Award
ラスベガス 起業家大賞 受賞
2011 年 US Small Business Administration Nevada Small Business Award
アメリカ連邦政府主催 ネバダ中小企業大賞 受賞
ネバダ州在住 日本人として 初受賞の快挙を遂げる
- 学歴** カリフォルニア大学 ロサンゼルス校 英語科 修了
早稲田大学 教育学部 英語英文学科卒業
ISS 通訳養成学校 ロサンゼルス校 同時通訳コース受講
- 免許・資格** 日本通訳協会 通訳検定 A 級取得
中学高校第一種 教員免許取得
American Translators Association 会員 (会員番号 2665600)
ネバダ州 運転免許試験場 公式通訳
National Center for Responsible Gambling ギャンブル依存症対策 認定証
ネバダ州 統一認定プログラム DBE 認定証
ネバダ州政府 経済開発部 ESB 認定証
- 専門分野** カジノ視察、官公庁、行政視察、流通業、大型トラック及び自動車関連、エンターテインメント、医療通訳、ビジネス一般
- その他** 全米通訳者協会 (American Interpreter Association) 会長を務め、通訳者の養成、研修を行う。

主要取引先 (順不同)

カジノ事業者、ゲーミング関連、学術研究機関

Wynn Resorts、MGM Resorts International、Sands/Venetian、Caesars Entertainment、Stratosphere Tower Casino、Konami Gaming、UNLV ネバダ大学ラスベガス校国際ゲーミング研究所、イエール大学、メンフィス大学、カルガリー大学、ミネソタ大学
ネバダ州、ルイジアナ州、ペンシルバニア州、マサチューセッツ州、
ニュージャージー州 ゲーミング管理局、問題賭博センター、NCRG National Center of Responsible Gambling、RCPG Resourceful Center of Problem Gambling

弁護士事務所、法廷通訳

PISANELLI BICE PLLC、GLASER WEIL FINK HOWARD
AVCHEN & SHAPIRO LLP、BROWNSTEIN HYATT FARBER SCHRECK
CAMPBELL & WILLIAMS、JOLLEY URGAS WOODBURY & LITTLE、GREENBERG TRAURIG、LLP、
LEWIS ROCA ROTHGERBER CHRISTIE、SIDLEY AUSTIN LLP、
SIDLEY AUSTIN、LLP、MORI HAMADA & MATSUMOTO、LERNER、
DAVID、LITTENBERG、KRUMHOLZ&MENTLIK、LLP、MCDERMOTT WILL & EMERY

製造業

トヨタ自動車、日産自動車、Honda、NEC、SHARP、日野自動車、富士通、NTT Docomo、Toshiba、
Panasonic、三菱電機、YAMAHA

政府関連、地方自治体

日本政府 内閣府 内閣官房 特定複合観光施設区域 整備推進室、
日本領事館、日本貿易振興機関 JETRO、東京都庁、広島県議会、
神戸市 振興部誘致推進課、佐世保市、ネバダ州、ルイジアナ州、ペンシルバニア州、
マサチューセッツ州、ニュージャージー州、アーカンソー州、テネシー州、
ラスベガス観光局、ネバダ州運転免許試験場、ラスベガス市、ヘンダーソン市

食品関連

日清製粉、山崎製パン株式会社、フジパン株式会社、オリエンタル酵母工業株式会社、
日本パン技術研究所、江崎グリコ、ロッテ

建設業

竹中工務店、レンタルのニッケン、村田製造機

流通、サービス、運輸業

ウォールマート、FedEx、UPS、Home Depot、日本直販、Fashion Show Mall、
Forum Shops、Zappos、オートバックス、日本航空、全日本空輸、Virgin Airline、JR 西日本、
京浜急行

テレビ局、新聞社、出版社、広告業

TBS、テレビ朝日、朝日新聞、毎日新聞、読売新聞、日本経済新聞、日本工業経済新聞、共同通信社、
日刊スポーツ、スポーツニッポン、産経スポーツ、スポーツ報知、デイリースポーツ、東京中日スポーツ、
東京スポーツ新聞社、日刊現代、夕刊フジ、共同通信社、角川書店、
ダイヤモンド社、電通、ギャンブリング コンプライアンス誌

専門家協会

全米運輸業者連合、ネバダ運輸業者協会、東京都トラック協会、
日本自動車部品業者連合、日本ダクトクリーニング協会、Wi-Fi アライアンス、
全日本クリーニング生活衛生同業組合連合会、国際産業繊維協会

医療、製薬会社、保健関連

宮の森病院、公益社、マイラン製薬、AIG、新生堂薬局、Sunrise Hospital

旅行会社

JTB、HIS、日本旅行、近畿日本ツーリスト、JAL パックツアー

通訳業務実績

TV、新聞、雑誌、同時通訳

Panasonic Automotive 社長 トム ゲッパート氏 CES スピーチ同時通訳
Panasonic Hussmann CEO ティム フィギー氏を囲み、朝日新聞、毎日新聞、
読売新聞、日本経済新聞、共同通信社、日本工業新聞社、フリージャーナリスト等の
記者団ラウンドテーブル 同時通訳
日産自動車 LEAF 2018 年モデル 新車発表会 記者会見 同時通訳
テレビ東京 池上彰が徹底解説「日経スペシャル 未来世紀 ジパング 沸騰現場の経済学、
ラスベガス！今人気の秘密」MGM Resorts International 社長 インタビュー
週刊ダイヤモンド取材 スティーブ ウィン、直木賞作家 浅田次郎氏 対談
K-1 ワールド グランプリ in Las Vegas 記者会見 通訳
マイク タイソン、ボブ サップ、正道会館 石井館長 インタビュー 通訳
日野自動車会長、アーカンソー州マリオン市工場 鉄入れ式にて 記者会見 通訳
LPGA 女子プロゴルフ 武富士クラシック トーナメント 記者会見 通訳
JETRO Global Eye「世界は今」テレビインタビュー 通訳
Gambling Compliance 誌 インタビュー 通訳

カジノ関連 視察

日本政府 内閣官房 特定複合観光施設区域 整備推進室 室長
特定複合観光施設 区域整備推進本部 事務局 局長 森重俊也 様
Wynn Resorts 会長 Steve Wynn
MGM Resorts International 社長 Bill Hornbuckle
MGM Resorts Japan 社長 Jason Hyland
Venetian/Palazzo/Sands Expo 社長 George Markantonis
Caesars Entertainment 社長 Gary Selesner
佐世保市長、Wynn Resorts 福社長 会談通訳
京浜急行、MGM Resorts Japan 社長 会談通訳
ネバダ州ゲーミング管理局、ルイジアナ州ゲーミング管理局、
ペンシルバニア州ゲーミング管理局、マサチューセッツ州ゲーミング管理局
ニュージャージー州ゲーミング管理局
Problem Gambling Center 問題賭博センター
UNLV ネバダ大学ラスベガス校 国際ゲーミング研究所
William Thompson 教授 Bo Bernhard 教授 Jennifer Roberts 教授
Konami Gaming 会長 坂本哲 様、副社長 上月和也 様、副社長 Thomas Jingoli
Gaming Laboratory International (スロットマシン試験機関) CEO Ian Hughes
ARIA、Caesars Palace、Venetian カジノの舞台裏 サベールランス ルーム 視察
東京都 浜渦武生副知事、ラスベガス観光局、シーザスパレス社長 会談
東京都庁港湾局 IR 施設、UNLV、問題賭博センター、ラスベガス観光局 視察通訳
毎日新聞、IR(Integrated Resort)統合型 リゾート視察
サムズタウン カジノ視察
カジノ併設 MICE (Meeting, Incentive, Conference, Exposition) 施設視察

法廷通訳

Wynn Resorts 会長スティーブウイン氏、Universal Entertainment 社長 岡田和生氏 裁判
江崎グリコ、ロッテ Pocky 登録商標侵害 裁判

商談、会談通訳

テネシー州メンフィス市にて日野自動車会長、トヨタ自動車社長、ウォールマート会長、
FedEx 会長会談
JR 西日本、Fremont Experience Limited Liability Company 会談
トリック アート ミュージアム、ストラトスフィアタワー ホテル 商談

国際スポーツイベント

1996 年 ユニバーシアード 学生オリンピック 砲丸投げ 室伏広治選手 通訳

学会、セミナー同時通訳

SPCP Society of Permanent Cosmetic Professionals Annual Convention
アートメイク 協会 セミナー同時通訳
労働省 OSHA 職業安全健康機関
血液感染する病原菌に関する基準法 セミナー同時通訳
UNLV ネバダ州立大学ラスベガス校 トンプソン教授によるカジノ業界セミナー 通訳
NCRG National Center of Responsible Gambling メディア インタビュー通訳
イエール大学 ヘディー コーバー博士 通訳
メンフィス大学 ジェームズ ウェラン博士 通訳
ミネソタ大学 ケン ウィンターズ博士 通訳
カルガリー大学 デイビッド ホギンズ博士 通訳
Nutrition Week 国際静脈経腸栄養学会 通訳
米国カイロプラクター協会 会長 セミナー 同時通訳
世界製パン業国際会議 にて
コービオン社 による 食品添加物 に関する セミナー 通訳
World Tea Expo 真の有機日本茶の秘密 セミナー 通訳
国際ドライクリーニング協会 セミナー 通訳

行政、企業、医療施設、流通視察

アメリカ大統領候補マイケル ハッカビー 、トヨタ自動車会長 対談 通訳
Virgin Airline CEO リチャードブロンソン Salesforce CEO 対談 通訳
東京都庁 カジノ、コンベンション施設視察 通訳
ワシントン DC 議員会館にて、日野自動車会長、Marion Berry 下院議員、
Mark Pryor 上院議員、Blanche Lincoln 上院議員 会談
日本領事館 名誉総領事 Kathleen Blakely 氏 、広島県議会 会談 通訳
ネバダ州ヘンダーソン市議会議員 Gary Schroder 氏 セミナー 通訳
アーカンソー州知事、マリオン市長、ウェストメンフィス市長 通訳
神戸市みなと総局 企業誘致計画 プレゼンテーション 通訳

ラスベガス 商工会議所、ラスベガス観光局 通訳
広島県議会視察団 ネバダ原爆資料館 視察
Lexus ディーラーシップ 視察、Fashion Show Las Vegas 流通視察
ラスベガス オーニング社 企業視察、GES Exposition Service 企業視察
El Jen 老人保養施設、TLC ケアセンター 視察
99 Ranch Market 流通施設 視察
Seven Hills Behavioral Institute 医療通訳
Zappos ツアー 通訳
マイラン製薬 インセンティブツアー 授賞式 同時通訳

コンベンション、国際会議、その他

コムデックス、SEMA ショー、CES Consumer Electronics Show
NAHB 米国住宅建築専門見本市、ワールド オブ コンクリート
CONEXPO 建築コンベンション、NAB National Association of Broadcasters
MAGIC ファッション コンベンション、インターナショナル サイン エキスポ
ランドリー&ドライクリーニング世界会議、IFAI EXPO 産業繊維資材機器総合展示会
Momentum Mutatec National Dealer Conference
National Funeral Directors Association 全国葬儀業者協会
ニューメキシコ州 アルバカーキーにて Indoor Environment 室内環境展
東京ブックフェア、ワールド PC エキスポ、ネットワールド & インターロップ、
東京計測計量展、IGAS 国際グラフィックアート展、TEPCO 蓄熱空調展
全米 運輸業者連合 コンベンション、YAMAHA プライベートショー、
FOODEX JAPAN 国際食品・飲料展
International Baking Industry Exposition
三菱電機 螺旋型エスカレーター取り付け工事 建設現場 通訳

その他、展示会、商談、セミナー通訳等、多数経験しております。